



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0153

Sabato 27.02.2016

Sommario:

◆ Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica di Argentina

◆ Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica di Argentina

Testo in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua francese

Testo in lingua spagnola

Esta mañana, en el Palacio Apostólico Vaticano, Su Santidad el Papa Francisco ha recibido en Audiencia a Su Excelencia el Señor Mauricio Macri, Presidente de la República Argentina, el cual sucesivamente ha encontrado a Su Eminencia el Cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado por Su Excelencia Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante el transcurso de los cordiales coloquios, que manifiestan el buen estado de las relaciones bilaterales entre la Santa Sede y la Republica Argentina, han sido abordados temas de mutuo interés, tales como la ayuda al desarrollo integral, el respeto a los derechos humanos, la lucha a la pobreza y al narcotráfico, la justicia, la paz y la reconciliación social. En tal contexto, ha sido subrayada la positiva contribución, sobre todo en el ámbito de la promoción humana y de la formación a las nuevas generaciones, ofrecida por el Episcopado y por las instituciones católicas en la sociedad argentina, de manera particular en la coyuntura económica actual.

Por último, se hizo referencia a algunos temas de mayor relevancia e interés en el ámbito regional y mundial.

[00330-ES.01] [Texto original: Español]

Testo in lingua italiana

Questa mattina, nel Palazzo Apostolico Vaticano, Sua Santità Papa Francesco ha ricevuto in Udienza S.E. il Signor Mauricio Macri, Presidente della Repubblica Argentina, il quale successivamente si è incontrato con l'Em.mo Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato dall'Ecc.mo Monsignor Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui, che manifestano il buono stato dei rapporti bilaterali esistenti tra la Santa Sede e la Repubblica Argentina, sono stati trattati temi di mutuo interesse, come l'aiuto allo sviluppo integrale, il rispetto dei diritti umani, la lotta alla povertà ed al narcotraffico, la giustizia, la pace e la riconciliazione sociale. In tale contesto, è stato ribadito il contributo positivo, soprattutto nell'ambito della promozione umana e della formazione delle nuove generazioni, offerto dall'episcopato e dalle istituzioni cattoliche nella società argentina, particolarmente nell'attuale congiuntura economica.

Infine, non si è mancato di far riferimento ad alcuni temi di maggiore entità ed interesse in ambito regionale e mondiale.

[00330-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

This morning in the Vatican Apostolic Palace, His Holiness Pope Francis received in audience His Excellency Mr. Mauricio Macri, president of the Argentine Republic, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Archbishop Paul Richard Gallagher, secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, which demonstrated the good bilateral relations between the Holy See and the Argentine Republic, themes of common interest were considered, such as assistance for integral development, respect for human rights, the fight against poverty and drug trafficking, justice, peace and social reconciliation. In this context, the positive contribution of the episcopate and Catholic institutions in Argentine society was reiterated, especially in the fields of human promotion and the formation of the new generations, and particularly in the current economic climate.

Finally, reference was made to various issues of broader significance and interest at regional and global level.

[00330-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

Traduzione in lingua francese

Le Saint-Père a reçu ce matin le Président argentin nouvellement élu, M.Mauricio Macri, qui s'est ensuite entretenu avec le Cardinal Pietro Parolin, Secrétaire d'Etat, accompagné de Mgr.Paul Richard Gallagher, Secrétaire pour les rapports avec les états: Après avoir évoqué la qualité de leurs relations, les parties ont abordé des questions d'intérêt commun, comme le développement et les droits de l'homme, la lutte contre la pauvreté et la narcotrafic, la paix et la justice sociale. A ce propos, on a rappelé l'importance de la contribution que l'Eglise, l'épiscopat et ses institutions apportent à la société argentine, notamment au service des jeunes générations, qui plus est dans un contexte économique délicat. Les parties se sont également penchées sur certaines situations régionales comme internationales.

[00330-FR.01] [Texte original: Italien - version de travail]

[B0153-XX.02]
